

QUEEN OF ANGELS

CATHOLIC CHURCH

4824 Jones Ave. Riverside CA 92505

queenofangelsriverside.com



SEPTEMBER 19, 2021

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

THE SON OF MAN IS TO BE HANDED OVER TO MEN AND THEY WILL KILL HIM,
and three days after his death the Son of Man will rise.

~ MARK 9:31

Mass Schedule - Horario de Misa

Sábado Misa Vigilia

6:00 PM (Español)

Sunday / Domingo

7:30 AM (Español)

9:00AM (English)

10:30 AM (Español)

12:00 PM (Español)

6:00 PM (Español)

Daily Mass - Misa Diaria

English: Wednesday, Friday, Saturday 8:00 AM

Español: Lunes, Martes, Jueves 8:00 AM

Viernes 6:30 PM

Reconciliation / Reconciliación

Thursday 10AM - 11 AM

Jueves 10 am- 11 am

Friday 4 PM - 6 PM

Viernes 4 pm- 6 pm

Staff

Administrator: Fr. Beni Leu, SVD

Parroquial Vicar: Fr. Predheep SVD

Deacon: Jim Neufell

951-689-8802

*Priests from the Divine Word Seminary will be
assisting Fr. Beni & Fr. Predheep during the weekend
for the foreseeable future.*

Parish Office Hours /

Horario de Oficina

Monday (Lunes) -Friday (Viernes)

9:00 AM-5:00PM

Closed Saturday & Sunday

Cerrado Sábado y Domingo

Phone: (951) 689-3674

Fax: (951) 687-6146

queenofangelsriv@sbdioocese.org

September 19, 2021

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time

Today's Gospel passage has two parts: Jesus' announcement again of his coming suffering and death, and a scene with the disciples arguing about who is the "greatest." Mark places these scenes next to each other to emphasize the disciples' failure to understand. Their petty argument was the opposite of what Jesus had described as the way to follow him. The disciples were following the common understanding of group status: to honor the influential and those who seem to contribute the most. Jesus points to the opposite: he honors the vulnerable, the "least" in the community; in this case, a child. And he honors those who welcome the child.

Mark was addressing his own community in the early Church, who were seeking to learn how to live their faith. His questions may be important for us too. Who is honored in our faith community, and why? How do we honor those whom we set as examples? Who benefits from this different kind of "greatness"?

ASK THE HARD QUESTIONS

Twice in today's Gospel, Jesus' disciples are reduced to silence. First when Jesus describes his future suffering and death, and again when caught in their argument about who is the greatest. Perhaps they were afraid to really understand his teachings because of what it might cost them. Maybe they were afraid of being seen as ignorant by Jesus and especially by each other. What if they had dared to admit their confusion and ignorance and asked Jesus hard questions? Would Jesus have welcomed them?

Jesus presents a child who is to be welcomed and embraced. The child sets an example: it is the child who knows that he or she doesn't know. The child is free to ask "childlike" questions, and is open to answers. What if, in the intimacy of our prayer, we asked Jesus our own hard, embarrassing questions: about life, about ourselves and our relationships, about God? How might our relationship with God then change?

READINGS FOR THE WEEK

XXV Week in Ordinary Time

Monday September 20 - Ss. Andrew Kim Tae-gŏn, Paul Chŏng Ha-sang, and Companions: Ezr

1:1-6; Ps 126:1b-6; Lk 8:16-18

Tuesday September 21 - St. Matthew: Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-5; Mt 9:9-13

Wednesday September 22: Ezr 9:5-9; Tb:13:2, 3-4abefghn, 7-8; Lk 9:1-6

Thursday September 23 - St. Pius of Pietrelcina (Padre Pio): Hg 1:1-8; Ps 149:1b-6a, 9b; Lk 9:7-9

Friday September 24: Hg 2:1-9; Ps 43:1-4; Lk 9:18-22

Saturday September 25 - Blessed Virgin Mary: Zec 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13; Lk 9:43b-45

Sunday September 26 - Twenty-sixth Sunday in OT: Nm 11:25-29; Ps 19:8, 10, 12-14; Jas 5:1-6; Mk 9:38-43, 45, 47-48



19 de septiembre de 2021

Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

El pasaje del Evangelio de hoy tiene dos partes. El anuncio de Jesús de nuevo de su próximo sufrimiento y muerte, y una escena con los discípulos debatiendo sobre quien es el "más importante". Marcos pone estas escenas una al lado de la otra para enfatizar la falta de comprensión de los discípulos. Su debate insignificante era lo opuesto de lo que Jesús había descrito como la forma de seguirlo. Los discípulos seguían la noción común del estatus del grupo: honrar a los poderosos y a quienes parecen que contribuyen más. Jesús señala lo opuesto: él honra a los vulnerables, a los "menos" en la comunidad; en este caso, un niño. Y él honra a quienes reciben y aprecian al niño.

Marcos se dirigía a su propia comunidad en la Iglesia primitiva, que buscaba conocer cómo vivir su fe. Sus preguntas también pueden ser importantes para nosotros. ¿Quién es honrado en nuestra comunidad de fe, y por qué? ¿Cómo honramos a quienes ponemos como ejemplo? ¿Quién se beneficia de este tipo diferente de "grandeza"?

HACER LAS PREGUNTAS DIFÍCILES

En dos ocasiones en el Evangelio de hoy, los discípulos de Jesús se ven apocados al silencio. Primero cuando Jesús describe su futuro sufrimiento y muerte, y de nuevo cuando se ven atrapados en su discusión sobre quién es el más importante. Tal vez tenían miedo de entender realmente sus enseñanzas por lo que podría costarles. Tal vez tenían miedo de ser vistos como ignorantes por Jesús y especialmente por los demás. ¿Y si se hubieran atrevido a admitir su confusión e ignorancia y hubieran hecho preguntas difíciles a Jesús? ¿Los habría escogido?

Jesús presenta a un niño al que hay que acoger y abrazar. El niño da un ejemplo: es el niño quien sabe que no sabe. El niño es libre de hacer preguntas "infantiles" y está abierto a las respuestas. ¿Qué pasaría si, en la intimidad de nuestra oración, le hiciéramos a Jesús nuestras preguntas difíciles y vergonzosas, sobre la vida, sobre nosotros mismos y nuestras relaciones y sobre Dios? ¿Cómo podría cambiar nuestra relación con Dios?

LECTURAS DE LA SEMANA

XXV Semana de Tiempo Ordinario

Lunes 20 de septiembre - Santos Andrew Kim Tae-gŏn, Pablo Chŏng Ha-sang y compañeros:

Esd 1:1-6; Sal 126 (125):1b-6; Lc 8:16-18

Martes 21 de septiembre - San Mateo: Ef 4:1-7, 11-13; Sal 19 (18):2-5; Mt 9:9-13

Miércoles 22 de septiembre: Ezr 9:5-9; Tob:13:2, 3-4abefghn, 7-8; Lc 9:1-6

Jueves 23 de septiembre - San Pío de Pietrelcina (Padre Pío): Ag 1:1-8; Sal 149:1b-6a, 9b; Lc 9:7-9

Viernes 24 de septiembre: Ag 2:1-9; Sal 43 (42):1-4; Lc 9:18-22

Sábado 25 de septiembre - Santa Virgen María: Zac 2:5-9, 14-15a; Jer 31:10-12ab, 13; Lc 9:43b-45

Domingo 26 de septiembre - Vigésimo Sexto

Domingo en TO: Nm 11:25-29; Sal 19 (18):8, 10, 12-14; Sant 5:1-6; Mc 9:38-43, 45, 47-48

Notices from the Parish Office / Avisos de la Oficina Parroquial

REGISTRATION

If you are not registered, or need to update any information you can call or visit the parish office.

Please be aware, in order to be considered a registered member for our Quinceañera & Wedding service fees, you need to be registered at least 3 months in advance to your preferred date.

DONATION ENVELOPES

We kindly ask that you write your name, phone number and envelope number on any donation envelopes.

CHECKS

We ask that any checks made out to the church please read "Queen of Angels".

MASS INTENTIONS

You are welcome to call or come into the office to request and pay your \$10 donation for mass intentions throughout the week. Mass Intentions are for up to (2) people per mass time, per day; with a max of 10 intentions per mass. Please be aware that if you wish for your intention to appear in the bulletin, it needs to be submitted the TUESDAY of the week before by 5 pm as we send the bulletin to print Wednesday morning.

REGISTRACIÓN

Si no está registrado, o necesita actualizar cualquier información, puede llamar o visitar la oficina de la parroquia. Tenga en cuenta que, para ser considerado miembro registrado para nuestras tarifas de servicio de Quinceañeras y Bodas, debe registrarse al menos 3 meses antes de su fecha preferida.

SOBRES DE DONACIÓN

Les pedimos que pongan su nombre, numero de teléfono y numero de sobre en cualquier sobre de donación.

CHEQUES

Pedimos que cualquier cheque hecho a la iglesia lea "Queen of Angels"

INTENCIONES DE MISA

Puede llamar o venir a la oficina para pedir y pagar su donación de \$10 para intenciones de misa durante toda la semana. Las intenciones son para hasta (2) personas por hora, por día de misa; con un máximo de 10 intenciones por misa. Tenga en cuenta que si desea que su intención aparezca en el boletín, debe enviarse EL MARTES de la semana antes de las 5 pm, ya que enviamos el boletín para imprimir el miércoles por la mañana.

Ministries/ Ministerios

Catechetical Formation/ Formación Catequética

First Communion/ Primera Communion	Catherine Gallegos	951-689-3674 ext. 222	ccortez@sbdiocese.org
Confirmation/ Confirmación	Brenda Torres	951-689-3674 ext. 224	btqueenofangels@gmail.com
	Rosalía Garcia	951-689-3674	
Youth Ministry: <i>Genesis</i>	Melissa Santana	951-329-6826	
Young Adult Ministry: <i>Magnify</i>	Luz Mireya Moreno	951-534-6535	
Marriage Prep/ Preparación Matrimonial	Enrique & Diana Sanchez	909-204-0572 / 951-602-0115	
Quince Prep/ Preparación de Quinceañeras	<u>VACANT</u>		
Baptism Prep	<u>VACANT</u>		
Preparación de Bautizos	Rosa Carreon	951-743-0628	
	Isabel Curiel	951-212-0245	

Liturgical Ministries/ Ministerios Litúrgicos

Altar Servers/ Monaguillos	Maria Gonzalez	951-529-4631	
Lectors	<u>VACANT</u>		
Proclamadores	Rebecca Rios	951-454-9897	
	Maribel Navarro	951-203-5608	
Eucharistic Ministers	Vicky Rosales	951-505-9588	
Ministros de Eucaristía	Ecliserio de Santiago	714-267-2083	
Ushers/ Ujieres	Francisco Estrada 951-289-8820	Jose Nuñez 714-472-3594	
Ushers in English	Mike Rodriguez	951-255-6274	
Choir/ Coros	Mark Rangel 951-218-8389	Efren Gallardo 951-307-5996	

Pastoral Ministries/ Ministerios Pastorales

Encuentro Matrimonial	Miguel y Sonia Bautista	714-588-1870	
Ministerio de Niños	Marcela Zuniga	951-529-0567	
Golden Hearts/ Corazon de Oro	Lety Bello	949-633-1938	
Cursillo	Aida Reyes	951-470-9068	
Filipino Ministry	Maybelle Carbajal 951-333-2226	Natalie Estillore 951-233-3452	
Food Pantry	Audias Lopez 909-226-8980	Blanca Bello 714-492-9451	
	Yolanda Lopez	951-712-7500	
La Pasión de Cristo	Isabel Curiel	951-212-0245	
Grupo "El Cordero"	Eva Figueroa	951-374-2003	
Luto y Dolor	Maribel Gama	951-534-6261	
Bereavement	<u>VACANT</u>		
Security Guards	Fidel Campos	951-315-8587	

Evangelización y Espiritualidad

Misioneros Laicos del Verbo Divino (MLVD)	Raquel Vargas	951-288- 0453	
Grupo de Oración	Edgar Ayala	909 -732 -8037	
Seguidoras de Jesús	Norma Cazares	951-640-5557	

We are currently seeking out a volunteer coordinator for the following positions -
English Baptism Prep Class Coordinator:
Teaching baptism prep classes to parents & godparents.

English Lectors Coordinator:
Creating and organizing the roster and overseeing English-speaking lectors for daily, Sunday, and special occasion masses. Coordinating with the parish office in regards to lector formation.

Quinceañera Class Coordinator /
Coordinadora de clases para
Quinceañeras:

This coordinator should be bilingual as they will be interacting and teaching not only young women who will be celebrating their quinceañera but their parents as well.

Esta coordinadora debe ser bilingüe, ya que interactuarán y enseñarán no solo a las jóvenes que celebrarán su quinceañera, sino también a sus padres.

Eucharistic Adoration - Adoración Eucarística

The Blessed Sacrament will be exposed every Friday in the small church after the 8am mass until 6:15pm. **NOTE: Please park through the Wells Gate if you will be staying after 5pm as the Jones St. Gate closes when the office closes.**

El Santísimo Sacramento estará expuesto en la iglesia pequeña todos los Viernes después de la misa de las

8am hasta las 6:15pm. **NOTA: Por favor, estacione a través del portón de la Wells si se quedara después de las 5 p.m., ya que el portón de Jones St. cierra cuando cierra la oficina.**



VERY IMPORTANT

Please be sure to abide by our COVID 19 restrictions set by our pastor-, which include wearing your masks during the entire celebration, sitting only with members of your household and keeping three feet of distance between families. For those that wish to receive Holy Communion on the tongue, you are welcome to do so during our 730 am, 9 am, and 12 pm masses. Please make your way towards the entrance of the church by the Our Lady of Fatima statue to receive.

PLEASE DO NOT LEAVE YOUR CHILDREN OR TEENS IN THE CAR OR UNATTENDED DURING MASS.

Por favor asegúrese de cumplir con nuestras restricciones del COVID 19 que incluyen llevar su mascarilla a todo momento durante la celebración, sentarse solo con miembros de su hogar y mantener un metro de distancia entre familias. Si usted desea recibir la Sagrada Comunión en la lengua, lo puede hacer durante nuestras misas de 730 am, 9 am, y 12 pm.

Por favor vaya a la entrada de la iglesia, hacia la estatua de Nuestra Señora de Fátima para poder recibir.

POR FAVOR, NO DEJE A SUS HIJOS O ADOLESCENTES EN EL COCHE O DESATENDIDOS DURANTE LA MISA.

UPCOMING WORKSHOPS AND COURSES

The following workshops and courses are being offered through the Diocese of San Bernardino's Office of Worship. Please call the parish office for more information.

Liturgical Formation:

1. **September 25th 9am to 3pm** for Extraordinary Ministers of Holy Communion (Basic), Visitors to the Sick (Basic), Ushers (Basic), Liturgy of the Word with Children (Basic) & Living the Eucharist (Intermediate).
2. **November 6th 9am to 3pm** for Readers (Basic), Liturgical Spirituality (Basic), & Advent & Christmas (Intermediate).
- 3.

PRÓXIMOS TALLERES Y CURSOS

Los siguientes cursos o talleres se están ofreciendo por medio de la Oficina de Culto Divino de la diócesis de San Bernardino.

Para mas información llame a la oficina parroquial.

Talleres Litúrgicos:

1. **25 de septiembre 9am a 3pm** para Ministros Extraordinarios de la Santa Comunión (Básico), Visitantes a los Enfermos (Básico), Ujieres (Básico), Liturgia de la Palabra para Niños (Básico), y Viviendo la Eucaristía (Intermedio).
2. **6 de noviembre 9am a 3pm** para lectores (Básico), Espiritualidad Liturgia (Básico) y Adviento y Navidad (Intermedio).

CATECHETICAL CORNER



CATECHESIS REGISTRATIONS FOR THE 2021 - 2022 YEAR HAVE CLOSED.

PLEASE NOTE - DUE TO THE CONTINUOUS RISE OF THE DELTA VARIANT CASES IN BOTH SAN BERNARDINO & RIVERSIDE COUNTIES, ALL CATECHESIS HAS BEEN CHANGED TO VIRTUAL LEARNING.

PLEASE CHECK OUR WEBSITE FOR UPDATES.

INSCRIPCIONES PARA EL 2021 - 2022 AÑO CATEQUETICO HAN CERRADO.

DEBIDO AL CONTINUO AUMENTO DE LOS CASOS DEL VARIANTE DELTA EN AMBOS CONDADOS DE SAN BERNARDINO Y RIVERSIDE, TODO APRENDIZAJE HA CAMBIADO AL VIRTUAL.

FAVOR DE CONSULTAR NUESTRO SITIO DE WEB PARA CUALQUIER ACTUALIZACION.

Baptism

We ask that you submit all necessary paperwork at least **(1) month in advance** to your preferred date. We are currently **accepting applications for NOVEMBER 13**

Bautismo

Les pedimos que entreguen todo el papeleo necesario por lo menos **(1) mes antes** de su fecha preferida.

Actualmente **estamos aceptando solicitudes para el 13 de**

NOVIEMBRE

Pre- Baptismal Classes

If you will be baptizing at a different parish and need to attend the pre-baptismal class only, please come to the office with a copy of your Roman Catholic Marriage Certificate (if married) or copies of your First Communion & Confirmation Certificates (if single), to fill out a registration form. The donation fee for this class is \$10 per person.

Clases pre-bautismales

Si va a bautizar en otra parroquia y necesita asistir a la clase pre-bautismal solamente, por favor venga a la oficina con una copia de su Certificado de Matrimonio Católico Romano (si está casado) o copias de sus certificados de Primera Comunión y Confirmación (si es soltero), para llenar un formulario de registro. La donación para esta clase es de \$10 por persona.

Confirmation

Confirmation classes have all been moved to a virtual learning system. Classes began last week.

Please communicate directly with your child's catechist for information about particular classes.

Please call Brenda T. if you have not received any communication from your catechist.

Confirmación

Todas las clases de Confirmación se han trasladado a un sistema de aprendizaje virtual. Las clases comenzaron la semana pasada. Comuníquese directamente con el catequista de su hijo para obtener información sobre clases particulares.

Por favor, llame a Brenda T. si no ha recibido ninguna comunicación de su catequista.

First Communion

First Communion classes have all been moved to a virtual learning system. Classes began last week.

Please communicate directly with your child's catechist for information about particular classes.

Please call Catherine G. if you have not received any communication from your catechist.

Primera Comunión

Todas las clases de Primera Comunión se han trasladado a un sistema de aprendizaje virtual. Las clases comenzaron la semana pasada. Comuníquese directamente con el catequista de su hijo para obtener información sobre clases particulares.

Por favor, llame a Catherine G. si no ha recibido ninguna comunicación de su catequista.



RCIA / RCIC

RCIA & RCIC classes have all been moved to a virtual learning system. **RCIA** (Adults) began last week.

RCIC (Children) will begin **Tuesday, September 21st** at 7pm to 8pm.

Please contact Brenda Torres for any questions & concerns at btqueenofangels@gmail.com

RICA / RICN

Clases de RICA/RICN has sido trasladadas a un sistema virtual de aprendizaje. **RICA** (Adultos) empezaron la semana pasada.

RICN (Niños) empiezan el martes, **21 de septiembre** de 7pm a 8pm.

Favor de contactarse con Brenda Torres si tiene preguntas o preocupaciones a btqueenofangels@gmail.com

Mass Intentions ~ Intenciones Para La Misa

Sunday, September 19- Twenty-Fifth Sunday in OT

- 7:30 A.M. Int. por la Familia González
Int. por la sanación, liberación y conversión de Cesar Flores
†Juana Guevara †Federico Herrera ††Gabriel y María Gomez
†Maria de la Luz Mundo Cordova †Javier Huerta Mundo
†Fidelina Martinez
- 9:00 A.M. Int. for the well-being of Liliana Cornejo
†Mary S. Gouveia †Monica Contreras †Jessie Cypress
†Connie Weber
- 10:30 A.M. Int. por el bienestar de Natalia Álvarez Chávez, Nicolasa Toc
Álvarez, y Familia Vicente Chávez
Int. por la conversión de la Familia Flores
- 12:00 P.M. Int. por el cumpleaños de Amy Acosta
Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano.
†Edmundo Montiel Barrio †Andrea Macias †Antonio Moreno
†Felipe Paredes Ramirez ††Francisco y Saturnina Baiza
†Guadalupe Murillo Rodarte †Norma Murillo Sotelo
†Pedro Murillo Sotelo †Melchor Gama
- 6:00 P.M. †Diana Anabel Estrada †Salvador Estrada †Mariano Andrade

Monday, September 20 - Ss. Andrew Kim Tae-gôn, Paul Chông Ha-sang, and Companions

- 8:00 A.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano.
†Marcelo Venezuela †Almas del Purgatorio

Tuesday, September 21 - St. Matthew

- 8:00 A.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano.
†Almas del Purgatorio

Wednesday, September 22

- 8:00 A.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano

Thursday, September 23 - St. Pius of Pietrelcina (Padre Pio)

- 8:00 A.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano.
†Iginio Martinez

Friday, September 24

- 8:00 A.M. No Intentions
- 6:30 P.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano.
†Carlos Ayala †Iginio Martinez

Saturday, September 25 - Blessed Virgin Mary

- 8:00 A.M. No Intentions
- 6:00 P.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y
Rosa M. Montoya de Orellano
†Iginio Martinez

Sunday, September 26- Twenty-Sixth Sunday in OT

- 7:30 A.M. Int. por la Familia González
Int. en acción de gracias de Maria E. Dominguez
Int. en acción de gracias por el matrimonio de
Berenice & Alex Mercado
Int. por el cumpleaños de Bernice Torres Garcia
†Maria de Jesus Vasquez Aguilar †Iginio Martinez
†Joaquin Lopez †Roberta Gomez de Campusano
†Catalina Vasquez
- 9:00 A.M. Int. for the birthday of Naveah Archuleta
†Soledad Cerezo
- 10:30 A.M. Int. por el bienestar de Natalia Álvarez Chávez, Nicolasa Toc
Álvarez, y Familia Vicente Chávez; Int. por la conversion de
Miguel Angel Rodriguez y protección de Richard Rodriguez
Int. por la conversion de la Familia Flores
- 12:00 P.M. Int. en agradecimiento de María E. Domínguez y Rosa M.
Montoya de Orellano.
††Francisco y Saturnina Baiza
- 6:00 P.M. †Belen Esparza †Raul Diaz †Mariano Andrade



BUT ONLY SAY THE WORD

Jesus met many people who were ill. These Bible passages are only a few of the accounts of Jesus' compassion for people who were suffering and how he healed them. Read these Gospel stories with an adult, and then decide how each picture represents a healing story.



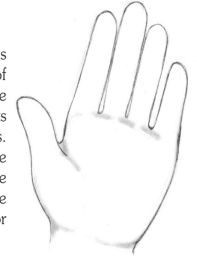
Matthew 9:27-31

Mark 7:31-37



Jesus continues to heal us today in the sacrament of the anointing of the sick. Many parishes celebrate this sacrament with those who are ill at a special Mass on a Sunday during the year. The entire church, led by the priest, prays for God's grace and healing.

During the celebration of the sacrament, the priest lays his hands on the sick person, as Jesus did, or extends his hands over a group of people, and says a silent prayer. He also asks for the prayers of those who are gathered around the sick person. Then the priest anoints the person with the oil of the sick on the forehead and on the hands. Anointing expresses the Church's belief that God is watching over the one receiving the sacrament, and will give them strength and peace to deal with their illness. The anointing of the sick also assures those who are ill that the Church cares about them and will be praying for them. Anointing has sometimes led to full healing.

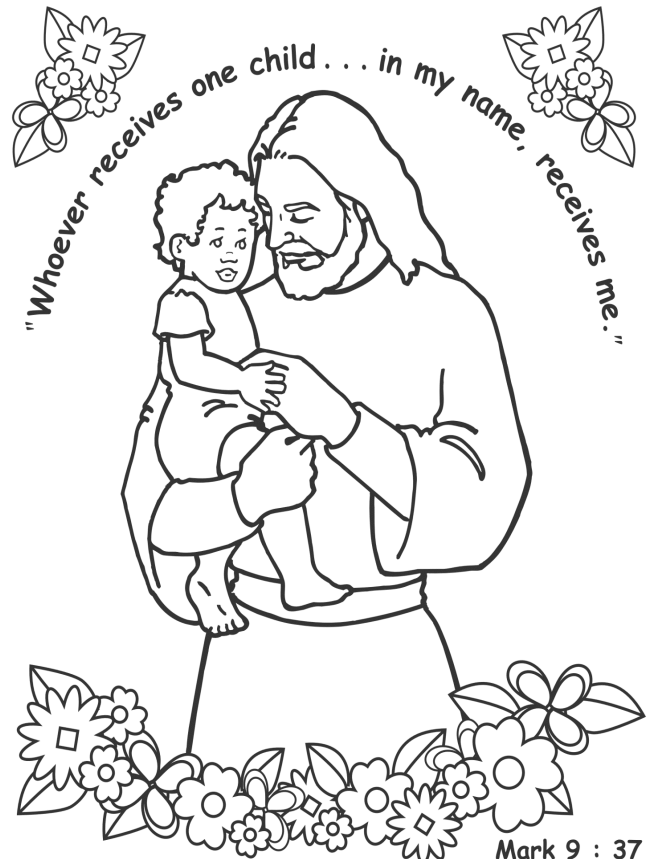


Luke 5:17-26

Matthew 12:9-13



The next time you are in church, ask an adult to help you find the three holy oils, and look for the oil of the sick that is used in this sacrament. The bottle might be inscribed with the initials "OS" (for "oil of the sick") or "OI" (for *oleum infirmorum*, the Latin words for "oil of the sick"). It is usually found in a place of honor with the other two holy oils, the oil of catechumens, used in baptism, and chrism, used in baptism, confirmation, and Holy Orders.



Mark 9 : 37

Saints of the Week - Santos de la Semana



Monday September 20:
Ss. Andrew Kim Tae-gŏn, Paul
Chŏng Ha-sang, and Companions

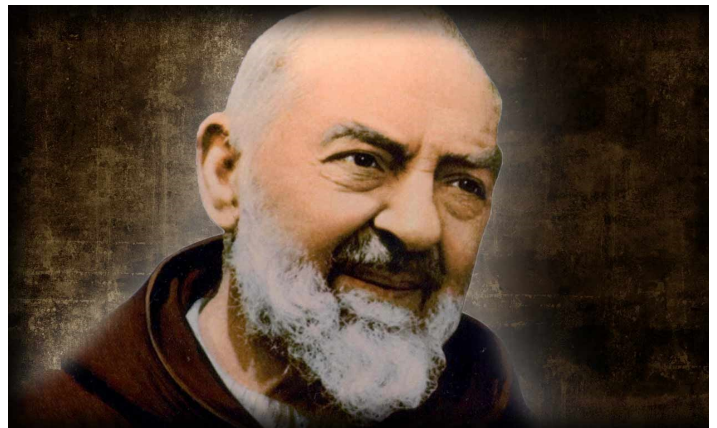
Lunes 20 de septiembre:
Santos Andrew Kim Tae-gŏn,
Pablo Chŏng Ha-sang y
compañeros

St. Andrew Kim Tae-gon is the first native-born Korean priest, and is patron saint of Korea. He was martyred with nearly 10,000 other Koreans, mostly lay people, before Christianity was tolerated in Korea in 1884. Today, we venerate nearly 100 of these Koreans who have been declared saints. Paul Chŏng Ha-sang was a nobleman whose father and brother were martyred. Sacrifice was in his genes. Paul traveled to Beijing nine times, pleading for the Chinese Church to send priests to the lay-led Korean Church. Along with others, he sent a letter to Pope Pius VII describing the plight of the Korean faithful. Once clandestine priests began to arrive regularly in the 1830s, Paul would go to the Korean border to escort them to the communities of the faithful and lodge them in his own home. Paul was executed in 1839. *Holy Korean martyrs, known and unknown, we implore your powerful intercession in heaven. Give us half your courage, a quarter of your daring, and just one percent of your faith. With that we can emulate you in the easy circumstances of today, where we suffer metaphorically, but rarely in our bodies.*

San Andrés Kim Tae-gon es el primer sacerdote nacido coreano en origen, y es patrón de Corea. Fue martirizado con casi 10.000 coreanos más, en su mayoría laicos, antes de que el cristianismo fuera tolerado en Corea en 1884. Hoy veneramos a casi 100 de estos coreanos que han sido declarados santos. Pablo Chŏng Ha-sang era un noble cuyo padre y hermano fueron martirizados. El sacrificio estaba en sus genes. Pablo viajó a Beijing nueve veces, pidiendo a la Iglesia China que enviara sacerdotes a la Iglesia Coreana dirigida por laicos. Junto con otros, envió una carta al Papa Pío VII describiendo la difícil situación de los fieles coreanos. Una vez que los sacerdotes clandestinos comenzaron a llegar regularmente en 1830s, Pablo iría a la frontera coreana para escoltarlos a las comunidades de los fieles y los alojaría en su propia casa. Pablo fue ejecutado en 1839. *Santos mártires coreanos, conocidos y desconocidos, imploramos su poderosa intercesión en el cielo. Denos la mitad de su valor, un cuarto de su audacia, y apenas un por ciento de su fe. Con eso podemos emularlos en las circunstancias fáciles de hoy, donde sufrimos metafóricamente, pero raramente en nuestros cuerpos.*

Thursday September 23:
St. Pius of Pietrelcina
Padre Pio

Jueves 23 de septiembre:
San Pío de Pietrelcina
Padre Pío



Dear God, You generously blessed Your servant, St. Pio of Pietrelcina, with the gifts of the Spirit. You marked his body with the five wounds of Christ Crucified, as a powerful witness to the saving Passion and Death of Your Son. Endowed with the gift of discernment, St. Pio labored endlessly in the confessional for the salvation of souls. With reverence and intense devotion in the celebration of Mass, he invited countless men and women to a greater union with Jesus Christ in the Sacrament of the Holy Eucharist. Through the intercession of St. Pio of Pietrelcina, I confidently beseech You to grant me the grace of (here state your petition). Glory be to the Father... (three times). Amen

Querido Dios, bendijo generosamente a tu siervo, San Pío de Pietrelcina, con los dones del Espíritu. Marcaron su cuerpo con las cinco heridas de Cristo Crucificado, como testigo poderoso de la pasión salvífica y muerte de su Hijo. Dotado del don del discernimiento, San Pío trabajó sin cesar en el confesionario para la salvación de las almas. Con reverencia e intensa devoción en la celebración de la Misa, invitó a innumerables hombres y mujeres a una mayor unión con Jesucristo en el Sacramento de la Santa Eucaristía. A través de la intercesión de San Pío de Pietrelcina, os ruego con confianza que me concedáis la gracia de (aquí os declaráis vuestra petición). Gloria al Padre... (tres veces). Amén